

# Amtsblatt Haselbachtal

Das „Amtsblatt Haselbachtal“ erscheint monatlich. Es enthält die amtlichen Mitteilungen der Gemeinde Haselbachtal mit den Ortsteilen: Bischheim, Gersdorf, Häslich, Möhrsdorf, Reichenau und Reichenbach.

12. Jahrgang

10. Juli 2012

Nummer 07



## Sportfest in Reichenbach

### 13. - 15. Juli 2012

### 10 Jahre Rasenplatz und 10 Jahre SV Haselbachtal

#### Freitag, 13. Juli

- 18.30 Uhr Fußballspiel: NFV Gelb-Weiß Görlitz (Landesliga) - VfL Pirna/Copitz (BL)
- 19.15 Uhr ZUMBA-Schnupperkurs
- 20.30 Uhr Elfmeter-Turnier (Anmeldungen unter: 0171/3325063)
- 22.00 Uhr Disco „Elektronischer Tanzsport“ mit Miro und Dawson

#### Sonnabend, 14. Juli

- 09.00 Uhr Fußball-Turnier: E-Jugend
- 09.30 bis 17.00 Uhr Volleyball-Turnier
- 13.00 bis 17.00 Uhr Fußball: Altherren-Turnier mit FSV Eibau, SV Laußnitz, SG Großnaundorf, SV Bischheim-Häslich und SV Haselbachtal

- 17.00 Uhr Fußballspiel: SG Dynamo Dresden (A-Jugend - RL) - FSV Budissa Bautzen 2. (LL)
- 20.00 Uhr Tanz mit MÜLLERMUGGE aus Oberlichtenau in der Festscheune

#### Sonntag, 15. Juli

- 09.00 Uhr Fußball-Turnier: D-Jugend
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 14.00 Uhr Fußballspiel: SV Haselbachtal (A-Jugend) - SC 1911 Großröhrsdorf (BL)
- 15.30 Uhr „Dudel Lumpi“ – Das Musikspektakel für Kinder zwischen 3 und 73 in der Festscheune
- 16.00 Uhr Fußballspiel: SV Haselbachtal 1. - Hoyerswerdaer SV 1919 (A-Jugend - LL)

Für das leibliche Wohl ist an allen Festtagen gesorgt!

## Berufung neuer Feuerwehrfunktionäre

Entsprechend des bekannt gegebenen Wahlergebnisses für die Feuerwehr Gersdorf / Möhrsdorf wurden in der letzten Gemeinderatssitzung durch die Bürgermeisterin die neuen Funktionäre berufen.

Wehrleiter: Olaf Hermann  
Stellv. Wehrleiter: Karsten Mütze  
Standortleiter Gersdorf: Steffen Wolf  
Standortleiter Möhrsdorf: Karsten Mütze

Die Berufung erfolgte für fünf Jahre.

An den bisherigen Wehrleiter von Möhrsdorf, der die Wehr über zwei Wahlperioden geführt hat, ergeht ein herzliches Dankeschön. Er wurde zum Oberbrandmeister befördert.

**Foto rechts: Kamerad Klaus Böhme bei der Auszeichnung durch die Bürgermeisterin**



## Hinweis in eigener Sache!

Aus technischen Gründen erscheint die Ausgabe 8 des Amtsblattes Haselbachtal bereits am 7. August 2012!

Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist Montag, 30. Juli 2012, 18 Uhr!!

Anzeigenschluss: Dienstag, 31. Juli 2012, 18 Uhr!!

Wir bitten um Beachtung!

### Gemeindeverwaltung

Der Verwaltungssitz der Gemeinde Haselbachtal befindet sich im OT Bischheim, Schulstraße 7a. Telefonisch sind wir erreichbar:

|                   |  |          |  |
|-------------------|--|----------|--|
| Sekretariat       | (0 35 78) 30 93 60<br>(0 35 78) 3 09 36 12<br>office@haselbachtal.de | Fax      | (0 35 78) 3 09 36 19   |
| Bürgermeisterin   | (0 35 78) 3 09 36 13<br>info@haselbachtal.de                         | Bauamt   | (0 35 78) 3 09 36 15<br>(0 35 78) 3 09 36 16<br>(0 35 78) 3 09 36 22 |
| Hauptamt          | (0 35 78) 3 09 36 20<br>(0 35 78) 3 09 36 21                         | Kämmerei | (0 35 78) 3 09 36 24<br>(0 35 78) 3 09 36 25<br>(0 35 78) 3 09 36 27 |
| Einwohnermeldeamt | (0 35 78) 3 09 36 33   |          |  |
| Standesamt        | (0 35 78) 3 09 36 17   |          |  |
| Fax               | (0 35 78) 3 09 36 11   |          |  |

#### Öffnungszeiten:

|            |                  |     |                   |
|------------|------------------|-----|-------------------|
| Montag     | 9.00 - 12.00 Uhr | und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| Dienstag   | 9.00 - 12.00 Uhr | und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| Mittwoch   |                  |     | geschlossen       |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr | und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| Freitag    | 9.00 - 12.00 Uhr |     |                   |

### Rettungsdienste

#### Krankentransport, Feuerwehr, Kassenärztlicher Notfalldienst

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Notruf (Rettungsdienst, Feuerwehr) | 112               |
| Kassenärztlicher Notfalldienst     | (0 35 71) 1 92 22 |
| Leitstelle Feuerwehr               | (0 35 71) 1 92 96 |

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Bitte rufen Sie im Notfall die

**Rettungsleitstelle Hoyerswerda, Tel. (0 35 71) 1 92 22**

an und erfragen Sie den jeweiligen Bereitschaftsarzt.

### Notdienst der Zahnärzte (09.00 - 11.00 Uhr)

|                    |                               |                           |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------|
| <b>14./15. 07.</b> | <b>Herr DM Just</b>           | <b>☎ 03 57 93/52 79</b>   |
|                    | Am Markt 16, 01920 Elstra     |                           |
| <b>21./22.07.</b>  | <b>Frau DS Reuter</b>         | <b>☎ 0 35 78/30 64 30</b> |
|                    | Ahornweg 4, 01917 Kamenz      |                           |
| <b>28./29.07.</b>  | <b>Frau DS Stephan</b>        | <b>☎ 0 35 78/31 66 88</b> |
|                    | Macherstraße 18, 01917 Kamenz |                           |
| <b>04./05.08.</b>  | <b>Herr DS Lebsa</b>          | <b>☎ 0 35 78/30 44 00</b> |
|                    | Henselstraße 10, 01917 Kamenz |                           |

Impressum: Das „Amtsblatt Haselbachtal“ erscheint einmal monatlich am zweiten Dienstag des Monats und wird in einer Auflage von 2100 Stück in die Haushalte der Gemeinde Haselbachtal verteilt. Ein Rechtsanspruch auf Verteilung gilt nicht. Herausgeber: Gemeindeverwaltung Haselbachtal, Schulstraße 7a, OT Bischheim. Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeisterin Frau Boden, Schulstraße 7a, OT Bischheim, Gemeinde Haselbachtal, Tel. (0 35 78) 3 09 36 13, E-Mail: info@haselbachtal.de. Produktion: m+k Müller & Kunze GbR Großbrähdorf, Rathausstraße 8, 01900 Großbrähdorf, Tel.: 035952-32229, Fax: 035952-32230, E-Mail: info@muk-werbung.de

Redaktionschluss ist Dienstag vor Erscheinen, 12.00 Uhr (amtliche Mitteilungen). Der Herausgeber behält sich ausdrücklich das Recht vor, Beiträge zu kürzen bzw. nicht zu veröffentlichen.

Verantwortlich für Produktion und Anzeigen: m+k Müller & Kunze GbR Großbrähdorf. Anzeigenannahme: m+k, Annahmeschluss: Dienstag vor Erscheinen, 12.00 Uhr. Für Anzeigenveröffentlichungen und sonstige Veröffentlichungen gelten die Geschäftsbedingungen und Anzeigenpreislisen der Müller & Kunze GbR. Einzelexemplare können außerhalb des Verbreitungsgebietes zum Einzelbezugspreis von € 0,25 zuzüglich Porto erworben werden. Ansprüche aus den Veröffentlichungen, insbesondere auf Schadenersatz, sind in jedem Fall und ausdrücklich ausgeschlossen. Nichtamtliche (kommunale) Veröffentlichungen widerspiegeln weder die Meinung des Herausgebers (Gemeindeverwaltung Haselbachtal) noch der Werberedaktion (Müller & Kunze GbR). Für unverlangt zugesandte Manuskripte/Fotos/Datenträger oder sonstige Unterlagen wird keine Haftung übernommen.

### Apothekenbereitschaft

|                      |   |                           |
|----------------------|---|---------------------------|
| <b>13.07.-14.07.</b> | <b>Löwen-Apotheke Königsbrück</b>       | <b>☎ 03 57 95/4 23 38</b> |
|                      | Markt 9, 01936 Königsbrück              |                           |
| <b>15.07.-16.07.</b> | <b>Apotheke am Forst Kamenz</b>         | <b>☎ 0 35 78/31 80 20</b> |
|                      | Willy-Muhle-Straße 32, 01917 Kamenz     |                           |
| <b>17.07.-18.07.</b> | <b>Engel-Apotheke im EKZ</b>            | <b>☎ 03 57 95/2 86 64</b> |
|                      | Weißbacher Straße 26, 01936 Königsbrück |                           |
| <b>19.07.-20.07.</b> | <b>Lessing-Apotheke Kamenz</b>          | <b>☎ 0 35 78/30 77 40</b> |
|                      | Macherstraße 18, 01917 Kamenz           |                           |
| <b>21.07.-22.07.</b> | <b>St.Seb.-Apoth. Panschwitz-K.</b>     | <b>☎ 03 57 96/9 73 11</b> |
|                      | Mittelweg 5, 01920 Panschwitz-Kuckau    |                           |
| <b>23.07.-24.07.</b> | <b>Stadt-Apotheke Kamenz</b>            | <b>☎ 0 35 78/30 41 30</b> |
|                      | Markt 15, 01917 Kamenz                  |                           |
| <b>25.07.-26.07.</b> | <b>Marien-Apotheke Elstra</b>           | <b>☎ 03 57 93/83 10</b>   |
|                      | Parkgasse 2, 01920 Elstra               |                           |
| <b>27.07.-28.07.</b> | <b>Stern-Apotheke Kamenz</b>            | <b>☎ 0 35 78/30 79 46</b> |
|                      | Bautzner Straße 34, 01917 Kamenz        |                           |
| <b>29.07.-30.07.</b> | <b>Ahorn-Apotheke Schwepnitz</b>        | <b>☎ 03 57 97/7 37 96</b> |
|                      | Schulstraße 2, 01936 Schwepnitz         |                           |
| <b>31.07.-01.08.</b> | <b>Ost-Apotheke Kamenz</b>              | <b>☎ 0 35 78/30 12 66</b> |
|                      | Oststraße 45, 01917 Kamenz              |                           |
| <b>02.08.-03.08.</b> | <b>Löwen-Apotheke Königsbrück</b>       | <b>☎ 03 57 95/4 23 38</b> |
|                      | Markt 9, 01936 Königsbrück              |                           |
| <b>04.08.-05.08.</b> | <b>Apotheke am Forst Kamenz</b>         | <b>☎ 0 35 78/31 80 20</b> |
|                      | Willy-Muhle-Straße 32, 01917 Kamenz     |                           |
| <b>06.08.-07.08.</b> | <b>Engel-Apotheke im EKZ</b>            | <b>☎ 03 57 95/2 86 64</b> |
|                      | Weißbacher Straße 26, 01936 Königsbrück |                           |
| <b>08.08.-09.08.</b> | <b>Lessing-Apotheke Kamenz</b>          | <b>☎ 0 35 78/30 77 40</b> |
|                      | Macherstraße 18, 01917 Kamenz           |                           |

### Jubiläen



*Wir gratulieren ganz herzlich  
zum besonderen Geburtstag*

|                               |                |           |         |
|-------------------------------|----------------|-----------|---------|
| Frau Ingrid Gretschel         | OT Reichenau   | am 12.07. | zum 74. |
| Frau Luise Romahn             | OT Möhrsdorf   | am 13.07. | zum 80. |
| Herrn Gerhard Garten          | OT Gersdorf    | am 14.07. | zum 84. |
| Herrn Klaus Prechtel          | OT Gersdorf    | am 14.07. | zum 72. |
| Herrn Winfried Nicolai        | OT Gersdorf    | am 15.07. | zum 71. |
| Herrn Hartmut Lehmborg        | OT Gersdorf    | am 16.07. | zum 78. |
| Frau Ruth Mager               | OT Bischheim   | am 16.07. | zum 76. |
| Herrn Gerhard Quade           | OT Reichenbach | am 16.07. | zum 70. |
| Frau Gerda Zeiler             | OT Bischheim   | am 16.07. | zum 73. |
| Herrn Werner Barth            | OT Gersdorf    | am 17.07. | zum 71. |
| Frau Inge Lohse               | OT Gersdorf    | am 17.07. | zum 72. |
| Frau Annelies Riffel          | OT Gersdorf    | am 17.07. | zum 79. |
| Frau Ruth Wagner              | OT Bischheim   | am 17.07. | zum 80. |
| Herrn Friedrich Rudolph       | OT Häslich     | am 18.07. | zum 73. |
| Frau Ilse Berger              | OT Gersdorf    | am 19.07. | zum 82. |
| Herrn Gerald Teubner          | OT Bischheim   | am 19.07. | zum 71. |
| Frau Ingrid Reinecke-Kliemann | OT Bischheim   | am 20.07. | zum 73. |
| Frau Annelies Kleindienst     | OT Bischheim   | am 21.07. | zum 75. |
| Frau Erika Pöhland            | OT Gersdorf    | am 22.07. | zum 70. |
| Frau Helga Kühne              | OT Bischheim   | am 23.07. | zum 84. |
| Frau Christa Guhr             | OT Gersdorf    | am 24.07. | zum 80. |
| Frau Sieglinde Hommel         | OT Gersdorf    | am 24.07. | zum 73. |
| Frau Ingrid Kühne             | OT Reichenbach | am 24.07. | zum 72. |
| Herrn Hermann Stahn           | OT Gersdorf    | am 24.07. | zum 78. |

**Jubiläen**

|                            |                |           |         |
|----------------------------|----------------|-----------|---------|
| Herrn Dieter Tänzer        | OT Reichenau   | am 24.07. | zum 71. |
| Frau Erika Gruhn           | OT Bischheim   | am 25.07. | zum 80. |
| Frau Christine Grum        | OT Häslich     | am 26.07. | zum 76. |
| Frau Marianne Heine        | OT Gersdorf    | am 26.07. | zum 79. |
| Frau Rosika Hommel         | OT Bischheim   | am 27.07. | zum 71. |
| Herrn Siegfried Palme      | OT Gersdorf    | am 28.07. | zum 73. |
| Herrn Horst Postrach       | OT Bischheim   | am 28.07. | zum 72. |
| Herrn Wolfgang Fabische    | OT Bischheim   | am 29.07. | zum 75. |
| Herrn Inge Franke          | OT Bischheim   | am 29.07. | zum 76. |
| Herrn Dieter Hainold       | OT Reichenau   | am 29.07. | zum 75. |
| Herrn Helfried Schaaf      | OT Reichenbach | am 29.07. | zum 79. |
| Frau Gisela Horn           | OT Häslich     | am 30.07. | zum 77. |
| Frau Annelies Lau          | OT Bischheim   | am 31.07. | zum 84. |
| Frau Elfriede Korndörfer   | OT Reichenau   | am 01.08. | zum 88. |
| Herrn Helfried Gärtner     | OT Bischheim   | am 02.08. | zum 85. |
| Frau Elsbeth Böhme         | OT Häslich     | am 03.08. | zum 96. |
| Herrn Jürgen Kaiser        | OT Gersdorf    | am 03.08. | zum 70. |
| Herrn Wilfried Freudenberg | OT Gersdorf    | am 04.08. | zum 73. |
| Frau Elfi Höfgen           | OT Reichenbach | am 04.08. | zum 70. |
| Frau Charlotte Borzeski    | OT Gersdorf    | am 05.08. | zum 83. |
| Herrn Martin Heine         | OT Bischheim   | am 05.08. | zum 76. |
| Herrn Gottfried Kind       | OT Reichenbach | am 05.08. | zum 78. |
| Herrn Achim Todtermuschke  | OT Häslich     | am 05.08. | zum 74. |
| Herrn Alfred Ziegan        | OT Reichenbach | am 05.08. | zum 75. |
| Frau Renate Wendt          | OT Bischheim   | am 06.08. | zum 73. |
| Frau Ingrid Mütze          | OT Gersdorf    | am 07.08. | zum 74. |
| Herrn Werner Häntschel     | OT Gersdorf    | am 08.08. | zum 72. |
| Frau Sigrid Herrmann       | OT Gersdorf    | am 08.08. | zum 70. |
| Herrn Gottfried Ullrich    | OT Gersdorf    | am 08.08. | zum 82. |
| Herrn Heinz Kühne          | OT Reichenbach | am 09.08. | zum 74. |
| Herrn Georg Christoph      | OT Gersdorf    | am 10.08. | zum 78. |
| Herrn Hans Hamann          | OT Gersdorf    | am 10.08. | zum 83. |
| Frau Erika Schmidt         | OT Reichenbach | am 10.08. | zum 79. |
| Frau Helena Reppe          | OT Bischheim   | am 11.08. | zum 82. |
| Frau Elsbeth Ruhland       | OT Gersdorf    | am 11.08. | zum 78. |
| Frau Gertraud Mager        | OT Häslich     | am 12.08. | zum 78. |
| Frau Johanna Christoph     | OT Gersdorf    | am 13.08. | zum 76. |
| Frau Christa Zirnstein     | OT Gersdorf    | am 13.08. | zum 71. |
| Herrn Erhard Müller        | OT Gersdorf    | am 14.08. | zum 79. |

*und wünschen den Jubilaren alles Gute,  
beste Gesundheit und Wohlergehen.*

*Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern  
am 21. Juli 2012  
Gerlinde und Lothar Christoph  
OT Gersdorf*

*am 18. August 2012  
Magdalena und Reiner Gersdorf  
OT Reichenbach*

*Herzlichen Glückwunsch!*

*Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern  
am 15. August 2012  
Christa und Kurt Geisler  
OT Gersdorf*

*Herzlichen Glückwunsch!*

**Beschlüsse des Gemeinderates**

Der Gemeinderat fasste in seiner Sitzung am 27. Juni 2012 folgenden Beschluss:

**Beschluss-Nr. 31/VI/2012**

**Umschuldung Kredit**

Abstimmungsergebnis:

|  |    |
|--|----|
| Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: | 17 |
| Davon anwesend:                                      | 11 |
| Ja-Stimmen:  | 11 |
| Nein-Stimmen:  | -  |
| Stimmenthaltungen:                                   | -  |
| Ausgeschlossen aufgrund § 20 SächsGemO:              | -  |




**Bodén, Bürgermeisterin**

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG  
der Gemeinde Haselbachtal für das Jahr 2011**

**1. Kindertageseinrichtungen**

**1.1. Betriebskosten je Platz und Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten**

|                                     | Betriebskosten je Platz in € |                  |          |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------|----------|
|                                     | Krippe 9 h                   | Kindergarten 9 h | Hort 6 h |
| <b>erforderliche Personalkosten</b> | 743,87                       | 343,32           | 200,84   |
| <b>erforderliche Sachkosten</b>     | 153,98                       | 71,07            | 41,57    |
| <b>erforderliche Betriebskosten</b> | 897,85                       | 414,39           | 242,41   |

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten. (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 h).

**1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat**

|   | Krippe 9 h<br>in € | Kindergarten 9 h<br>in € | Hort 6 h<br>in € |
|---|--------------------|--------------------------|------------------|
| <b>Landeszuschuss</b>                             | 150,00             | 150,00                   | 100,00           |
| <b>Elternbeitrag (ungekürzt)</b>                  | 175,00             | 97,50                    | 60,00            |
| <b>Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)</b> | 572,85             | 166,89                   | 82,41            |

Haselbachtal, 28.06.2012




**Bodén, Bürgermeisterin**

**Öffentliche Bekanntmachung**

**einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters nach § 14 Abs.6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz**

Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert.

**Gemeinde: Haselbachtal**

Betroffene Flurstücke

**Gemarkung Bischheim** (5203): 29/1, 29/2, 29/3, 29b, 29c, 30, 33, 34, 34a, 40/2, 46/5, 47, 48, 49, 50, 51, 51a, 52, 165b, 166a, 203/3, 203/5, 203/6, 228/3, 234, 234b, 559, 607, 609, 613, 615, 616,

**Art der Änderung**

1. Änderung des Gebäudenachweises aufgrund der Übernahme von Informationen aus Digitalen Orthophotos von Amts wegen
2. Änderung der Angabe der Lagebezeichnung

Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Mitteilung erfolgt nach § 14 Abs.6 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes - SächsVermKatG<sup>1</sup> i.V. mit § 9 Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz - SächsVermKatDVO.

Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation ist nach § 2 SächsVermKatG für die Führung des Liegenschaftskatasters zuständig. Die Verpflichtung des Gebäudeeigentümers, eine Aufnahme des veränderten Zustandes nach § 6 Abs.3 SächsVermKatG zu veranlassen, wenn das Gebäude nach dem 24.06.1991 abgebrochen, neu errichtet oder in seinen Außenmaßen wesentlich verändert wurde, bleibt unberührt.

**Die Unterlagen liegen ab dem 30.07.2012 bis zum 29.08.2012 in der Geschäftsstelle des Amtes für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation des Landratsamtes Bautzen**

zur Einsichtnahme bereit. Nach § 14 Abs.6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters 7 Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben.

Für Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in der Geschäftsstelle, Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz während der Öffnungszeiten Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr, Freitag von 8:30 Uhr bis 13:00 Uhr und telefonisch unter 03591 / 5251-62001 zur Verfügung. Sie haben in unserer Geschäftsstelle auch die Möglichkeit, die Fortführungsnachweise und die weiteren Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

Kamenz, den 06.07.2012

Karola Richter, Sachgebietsleiterin Liegenschaftskataster

<sup>1</sup> Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz - SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 148, zuletzt geändert durch das Gesetz über das Geoinformationswesen im Freistaat Sachsen vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 134, 140)  
= Artikel 9 des Gesetzes zur Neuordnung der Sächsischen Verwaltung (Sächsisches Verwaltungsneuordnungsgesetz - SächsVwNG) vom 29. Januar 2008.

**Aus der Gemeindeverwaltung**

**Bekanntmachung Öffnungszeiten**

Das Einwohnermeldeamt/Standesamt haben wie folgt geöffnet:

**Veränderte Öffnungszeiten vom 23.07.2012 – 03.08.2012**  
**jeweils Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr**  
**und Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr**

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Haselbachtal

**Aus der Gemeindeverwaltung**

**Öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Haselbachtal**

Die öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Mittwoch, dem 25. Juli 2012, um 19.30 Uhr im Versammlungsraum der FFW Reichenbach, Dorfplatz** statt.

Die Tagesordnung ist an den ortsüblichen Anschlagtafeln bekannt gemacht. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.



**Boden  
Bürgermeisterin**

**Die Gemeinde Haselbachtal informiert**

**Alles wartet auf anhaltendes Badewetter**

Wir stellen fest – die Hälfte der Freibadsaison ist schon wieder vorbei.

Es gab einzelne Tage, die den Aufenthalt im Schwimmbad zum Vergnügen machten. Aber die Gesamtwetterlage brachte bis jetzt nicht den gewünschten Besuchererfolg.

Dabei ist die Gemeinde wieder fleißig gewesen, um den Gästen im Objekt weitere Verbesserungen anzubieten. Das findet auch große Anerkennung.



**Sanierung des Planschbeckens 2012**

Die Erweiterung des Umfeldes um das Becken der Kleinkinder gehört dazu. Der Campingbereich um die Finnhütten ist weiter gefragt und erfreut sich guter Auslastung.

**Die Gemeinde Haselbachtal informiert**

Wir bedanken uns bei den Mitgliedern der Wasserwacht Kamenz für die gute Mitwirkung bei der Absicherung des Wasserrettungsdienstes. Sie waren auch für die Organisation des Badfestes verantwortlich und brachten Abwechslung für den Aufenthalt der Badegäste.



**Für den Wettkampf waren 17 Jungen und Mädchen von 7 bis 13 Jahren am Start.**

Der OSSV, an der Spitze Giso Müller, engagierte sich wiederholt für einen Kindertriathlon – ein wichtiges Angebot für die Herausforderung der Sportbegeisterung für unsere Jüngsten.

**Direkte Verbindung zum Nordic Walking- und Fitness-Park Laußnitz**

Am 23. Juni 2012 wurde an der Kegelbahn Laußnitz der offizielle Startschuss für die Nutzung eines neuen Nordic-Walking-Zentrums gegeben.



**Frau Krömke von der TGM Dresdner Heidebogen schickt die Sportler auf die Strecke.**

Zu den Sportplätzen und Kegelbahnen gesellt sich jetzt auch ein Netz von Nordic-Walking-Strecken. Über einen Flyer wird das Angebot an Möglichkeiten jedem Interessenten nahe gebracht.

Wer sich nach Laußnitz begibt, hat 4 Strecken, die den Start auch zum Ziel haben, zur Auswahl. Eine Strecke führt auch direkt vom Gersdorfer Bahnhof über den Bibelgarten Oberlichtenau nach Laußnitz. Diese 2 Etappen sind 16 km (5 + 11) lang.

Zum Programminhalt gehört auch ein Angebot von 3 Strecken um die Helios-Klinik Schwedenstein.

Die Gemeinde Haselbachtal möchte als Mitglied der Touristischen Gebietsgemeinschaft Dresdner Heidebogen einen regen Gebrauch der Strecken mit voranbringen.

**Freiwillige Feuerwehren in Haselbachtal**

**Jugendfeuerwehr Bischheim-Gersdorf beteiligt sich an der Aktion 48 h**

Die 48 h Aktion, geleitet vom Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit im Landkreis Bautzen, bietet jungen Menschen die Möglichkeit, sich für einen guten Zweck einzusetzen.

Eins von über 70 Projekten ist das der Jugendfeuerwehr Bischheim-Gersdorf.

Die Jungen und Mädchen haben es übernommen, in der gesamten Ortslage der Gemeinde Haselbachtal die schon lange fehlenden Schilder „Löschwasserentnahmestelle“ anzubringen.

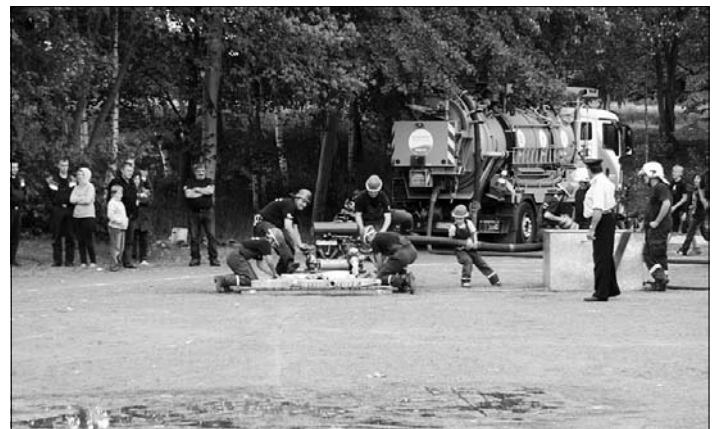


Am Samstag, dem 02.06.2012 wurde mit der Aktion in Gersdorf begonnen.

Anerkennung gab es durch Christoph Semper vom Netzwerk und die Bürgermeisterin. Das Fehlen der Schilder wurde bereits mehrmals von den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren kritisiert.

**Haselbachtalpokal der Feuerwehren**

Für die Austragung der 12. Auflage des Wettbewerbes im Feuerwehrkampfssport der Gemeinde wurde dieses Jahr das Umfeld der Open-Air-Veranstaltung unseres Jugendclubs in Gersdorf genutzt. Die Wahl des Sportplatzes Gersdorf war eine Entscheidung des Feuerwehrausschusses, die Austragungsstätte nicht nur an den Ort des letzten Siegers zu binden.



Alles war gespannt darauf, wie der mehrmalige und amtierende Pokalsieger aus Möhrsdorf mit dem neuen Umfeld zurechtkommt.

Auch in Gersdorf wurden Gastmannschaften eingeladen, mit denen uns praktische Beziehungen bei der Erfüllung unserer Feuerwehraufgaben verbinden.

## Freiwillige Feuerwehren Haselbachtal

Die Ergebnisübersicht beinhaltet die erreichten Zeiten aller Teilnehmer und für die Haselbachtaler das Abschneiden im Pokalwettbewerb.

Hier die Ergebnisse der Wettkämpfe (sek):

### Feuerwehrmannschaften

|                      |       |                         |
|----------------------|-------|-------------------------|
| 1. Steina            | 40:27 |                         |
| 2. Pulsnitz          | 41:24 |                         |
| 3. Bischheim-Häslich | 42:29 | - 1. Haselbachtal-Pokal |
| 4. Gersdorf          | 46:25 | - 2. Haselbachtal-Pokal |
| 5. Reichenbach       | 50:98 | - 3. Haselbachtal-Pokal |
| 6. Möhrsdorf         | 51:15 | - 4. Haselbachtal-Pokal |

Den Pokal unserer Jugendfeuerwehren galt es ebenfalls zu verteidigen. Leider gingen nur Wettkämpfer aus dem Bereich Bischheim-Gersdorf an den Start, die sich mit einer Gastmannschaft messen konnten.

### Jugendfeuerwehrmannschaften

|                       |       |                         |
|-----------------------|-------|-------------------------|
| 1. Bischheim-Gersdorf | 44:90 | - 1. Haselbachtal-Pokal |
| 2. Steina             | 45:53 |                         |

Wir gratulieren der Feuerwehr Bischheim-Häslich und der Jugendfeuerwehr Bischheim-Gersdorf zum Gewinn des Pokales.

Für die Erwachsenenmannschaft von Bischheim-Häslich ging dabei ein lang ersehnter Wunsch in Erfüllung.



**Wichtig für den Bestand unserer FF- Jugendfeuerwehren - Ein neuer Pokal hat einen neuen Sieger-**

## Integrative Kindertagesstätte Gersdorf

### Kindertag in der Integrativen Kita Gersdorf

Am 1. Juni feierten die Kinder der Integrativen Kita Gersdorf einen fröhlichen Kindertag.

Obwohl es in der Nacht und auch noch am Vormittag regnete, war es zum Beginn des Kinderfestes dann doch noch sehr schön geworden, und das haben sich die Kinder ja schließlich auch verdient.

Nach einem gemeinsamen Begrüßungslied in großer Runde vergnügten sich die Kinder auf der Hüpfburg, drehten Runden mit der kleinen Lock, ein Zauberer zauberte ihnen lustige Ballonfiguren und beim Kinderschminken war der Andrang wie immer sehr groß.

Da wir in unserem schönen Garten viele große Bäume haben, nutzten wir diese für einen Kletterparcours. Das kam besonders auch bei unseren



## Grundschule Haselbachtal

größeren Kindern sehr gut an. Da gab es Mutige, die bis in die Baumkronen hinauf kletterten, allerdings natürlich professionel gesichert! Für das leibliche Wohl sorgte in bekannter Verlässlichkeit unser Elternrat, herzlichen Dank dafür, auch bei den Betreibern des „Limo-Trabbis“ für die Spende!

Danke liebe Eltern, Großeltern und Einwohner für die Zeitungen, die Sie in unseren Papiercontainer einwerfen, mit einem Teil des Erlöses wurde das Kinderfest mitfinanziert.

Dank an die Gemeinde für die Bereitstellung Sitzgarnituren und Leiter, sowie die finanzielle Unterstützung.

Ein besonderer Dank auch an Herrn Fechner, der uns jedes Jahr mit einer Spielzeugspende zum Kindertag beschenkt, der Traktor mit Hänger dieses Jahr kam super gut an!

Alles in allem war es ein gelungenes Fest - Danke an alle Beteiligten!

### Schulanfängerabschluss in der Integrativen Kita Gersdorf

Unsere traditionelle „Schulanfängerwoche“ fand vom 25.06.-30.06.12 statt. In dieser Woche führen die Kinder verschiedene Aktionen durch, wo sie gemeinsam viel erleben und ihre Stellung als nun schon „Große“ hervorgehoben wird.

So besuchten sie z.B. den Zoo in Hoyerswerda, den Saurierpark in Kleinwelka, das Fest zur Verkehrssicherheit im alten Stadtbad Kamenz, wanderten und machten Spiele. Die erlebnisreiche Woche fand ihren Abschluss im Zuckertütenfest am Samstag.



Zu Gast war die Puppenbühne der Polizei. Herr Mittag und Herr Schicht beleuchteten einfühlsam und mit viel pädagogischen Geschick mit Hilfe von Kasper, Oma, Poldi und dem frechen Seppel Themen zur Sicherheit auf dem Schulweg.

Der Seppel aber war ziemlich ungezogen, bezeichnete er die „großen Schulanfänger“ doch als „Zwerge“ und „Schnullerbacken“, machte viel Unsinn und stahl zu guter Letzt auch noch die Zuckertüten. Da war das Entsetzen groß. Doch die Polizei, dein Freund und Helfer, war gerade mit dem Polizeiauto auf Streife und hat den Seppel erwischt, ihn und die begehrten Tüten wieder in die Kita gebracht. Strafe muss sein, Seppel bekam kein Eis und musste zurück in die Puppenkiste!

Kinder und Eltern wanderten nach dem Puppenspiel auf den Hausstein zur Schatzsuche, natürlich mit Hilfe einer Schatzkarte.

Bei leckerem Essen und gemeinsamen Spiel fand der Tag seinen gelungenen Abschluss.

Herzlichen Dank an die Eltern für ihre Initiative.

Herzlichen Dank an die Erzieherinnen, die Praktikantin und die Lehrerin, die die Kinder für die Schule fit gemacht haben.

Carmen Schiller, Leiterin

**Grundschule Haselbachtal**



**Theatergruppe der Grundschule Haselbachtal**

Am Freitag, dem 20.04.12 trafen sich die Mädchen und Jungen der Theatergruppe auf dem Bahnhof in Gersdorf. Mit einer schönen Zugfahrt ging es bis nach Pirna und danach mit dem Bus nach Heeslicht auf „Rölligs Kinderhof“. Dort wurden wir schon erwartet. Bevor es zum Essen ging, bezogen wir unsere Zimmer und erkundeten den Bauernhof. Ziegen, Katzen, Kaninchen und vieles mehr erwarteten uns dort. Nach einem leckeren Abendessen hatten wir noch viel Spaß bei lustigen Spielen, bevor es zu Bett ging. Am Samstag dann die große Überraschung, es ging mit dem Bus nach Pirna zurück, eine Wanderung führte uns zum Ziel. In Großsedlitz angekommen, mussten wir uns kleiden wie zu Zeiten bei „August dem Starken“. Mit tollen Kleidern und Uniformen lernten wir das Tanzen und Essen sowie auch das Benehmen in dieser Zeit kennen. Es war sehr lustig aber auch anstrengend. Als wir nach diesem anstrengenden Tag wieder in Heeslicht ankamen, gab es noch ein schönes Lagerfeuer mit Knüppelteig. Es dauerte nicht lange und die ersten Kinder wurden müde, so ging wieder einmal ein wunderschöner Tag für unsere Kinder zu Ende. Am Sonntag ging es wieder ab nach Hause, die Eltern nahmen kleine, glückliche und ein wenig geschaffte Kinder mit nach Hause.

Fr. Schiller und Fr. Mager

**Hort Reichenbach**

**Vielen Dank allen fleißigen Helfern!**

Auf diesem Wege möchten sich die Hortkinder und Fr. Mager bei den fleißigen Helfern, die uns bei der Neugestaltung der Spielwiese geholfen haben, recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt der Firma UBK, dem Vati von Johanna, der es ermöglichte, uns eine wunderschöne Terrasse zu bauen.

Vatis, Muttis und auch die Kinder packten fleißig mit an, ob harken, streichen, einen Gemüsegarten anlegen oder Steine für die Umrandung unserer Terrasse zu sammeln – es war viel zu tun.

Das Ergebnis kann sich sehen lassen, wir können draußen Hausaufgaben machen, gemütlich vespers und spielen. Auch in unserem Garten gedeihen die Kohlrabis, Möhren, Zuckerkürbisse und Kürbisse ganz toll. Es macht den Kindern viel Spaß draußen nach einem anstrengenden Schultag.

**Vorschau auf Veranstaltungen vom 15.07. bis 14.08.**

|                   |              |                       |   |
|-------------------|--------------|-----------------------|---|
| <b>Di, 17.07.</b> | <b>14.00</b> | <b>Frauentreff</b>    | Vierseithof Häslich<br>Heimatverein Haselbachtal e.V.                                   |
| <b>04.08.</b>     | <b>14.00</b> | <b>Swim &amp; Run</b> | Steinbruch Louise Häslich<br>OSSV Kamenz  |
| <b>05.08.</b>     |              | <b>Sommerfest</b>     | Steinbruch Prella Häslich<br>Förderverein Schauanlage<br>und Museum der Granitindustrie |
| <b>08.08.</b>     | <b>14.30</b> | <b>Seniorentreff</b>  | Vereinstreff Bischheim<br>Seniorenclub Bischheim-Häslich e.V.                           |
| <b>12.08.</b>     | <b>15.00</b> | <b>Chorkonzert</b>    | Naturbühne Reichenau<br>Männergesangverein Haselbachtal                                 |

**DRK Blutspendedienst Sachsen**



**Aufruf zur Blutspende im Ortsteil Bischheim  
am Freitag, dem 17. August 2012, 15.00 – 18.00 Uhr  
im Sportlerheim, Jahnstraße 15**

**Kirchliche Termine**

**Sonntag, 15.07., 14.00 Uhr: Gemeindefest in Bischheim**

„Ich bau ´ne Stadt für dich“ (mit Lego und Holz)  
Nach einem Familiengottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen, ein Märchenspiel und sicher eine Menge Spaß!  
Seid alle herzlich willkommen (mit dabei die „Holzer“ e.V.)

**Sonntag, 22.07.**

Gersdorf: 16.30 Uhr Orgelmusik mit einem „Gespräch zwischen Organist und Orgelmaus“  
Bischheim: 10.15 Uhr Abendmahlsgottesdienst

**Ferienzeit – Sommerkirchenzeit – Ferienzeit – Sommerkirchenzeit**  
Die Gottesdienste finden wieder abwechselnd in Bischheim + Gersdorf statt.

**Sonntag, 29.07.**

Gersdorf: 10.00 Uhr Sommerkirche

**Sonntag, 05.08.**

Bischheim: 14.00 Uhr Sommerkirche mit Trauung

**Sonntag, 12.08.**

Gersdorf: 10.00 Uhr Sommerkirche

**Die Orgelmaus kommt in die Kirche**

Am 22. Juli 2012 findet in der Gersdorfer Kirche um 16.30 Uhr eine Orgelmusik statt.

Gestaltet wird die Musik von Mario und Rudi Merz. Als besonderen Gast erwarten wir die Orgelmaus. (Da es sich hier um eine Maus handelt und die gewöhnlicher Weise nicht besonders groß ist, wird gebeten, auf der Orgelepore Platz zu nehmen.) Sie alle sind herzlich eingeladen, diesem unterhaltsamen Gesprächskonzert zu lauschen.



Besonders Kinder sind eingeladen, die Orgelmaus kennen zu lernen. Und für alle gibt es am Schluss des Konzertes noch eine kleine Überraschung.

Die nächste Orgelmusik findet dann am 26. August 2012, um 16.30 Uhr statt.

**Noch einmal zur Erinnerung Fahrradrüstzeit in den Sommerferien**

Vom 26. 8. – 30. 8. 2012 werden wir mit den Rädern (ohne Gepäck und auch gut machbar für Ungeübte) durch unsere schöne Heimat fahren, allen Gefahren, wie Wetter, Löcher in den Reifen, trotzen und viel Schönes miteinander erleben.

Kosten wird die ganze Sache 50,00 €.

Es grüßt ganz herzlich euer/Ihr Matthias Kipke  
(die.kipies@gmx.net/01 57-34 35 35 84)

**Neues aus dem Karoline-Rietschel-Haus**



**Die Kunst und die Schwestern Nicolai**

Im Karoline-Rietschel-Haus wird mittlerweile die 23. Ausstellung seit Eröffnung des Hauses gezeigt. Es ist beachtlich, wie es den Akteuren gelingt, immer wieder geeignete Themen zu finden und Aussteller zu gewinnen.

Zurzeit zeigt Anne Hasselbach, Mitglied des Heimatvereins, Fotos und Gegenstände, die das Verständnis der Schwestern Erika und Annelies Nicolai zur Kunst und Kultur widerspiegeln.



**Eröffnung der Ausstellung**

Die bisherigen Ausstellungen haben unterschiedliche Resonanz bei den Besuchern gefunden. Das ist ganz natürlich und wenn das zu unterschiedlichen Gästezahlen führt, ist das nicht das Problem. Ein Teil der Besucher der 23. Ausstellung hatte andere Erwartungen zum Thema. Man erhoffte sich mehr Geschichtliches aus dem Leben der Nicolais und fand stattdessen einen künstlerischen Hinblick auf ihr Dasein.

Es ist heute schon festzustellen, dass einfach das Aufgreifen dieses Themas eine wichtige Rückbesinnung auf die nicht unbedeutende Rolle von Erika und Annelies Nicolai in unserer Gemeinde – besonders in Bischheim – ist. Es fiel schon schwer, 8 Jahre nach dem Tod von Erika Nicolai, Fakten aus ihrem Leben zusammen zu suchen. In der Ausstellung wurde schnell ein Defizit beseitigt, indem eine Einführung zu den Schwestern Nicolai die Voraussetzung schafft, die Zusammenhänge mit den Ausstellungsobjekten zu erkennen.

Aus dem Nachlass der Nicolais existiert auch eine Sammlung gemalter wertvoller Bilder, die zurzeit im Malzhaus Kamenz gezeigt werden. Diese machen das Kunstverständnis der Nicolais unvorhergesehen noch zusätzlich deutlich.

Erika Nicolai lebte von 1916 bis 2004 und Annelies Nicolai von 1923 bis 2000 in der Bäckerei ihrer Eltern Marie und Richard Nicolai in Bischheim. Der Bruder Heinrich starb als junger Mann an einer Lungenentzündung. Erika und Annelies führten die Bäckerei nach dem Tod der Eltern bis 1983 weiter. Bis in die dreißiger Jahre gehörte zur Bäckerei auch ein Café.

Die Geschwister waren sehr weltoffen und interessiert an fremden Kulturen. Folgende Länder wurden von beiden erkundet: UdSSR, Mongolei, Norwegen, Vietnam, Nordkorea, Madeira (Portugal), Tunesien, Österreich, BRD.

Die kreative der beiden Schwestern war Erika Nicolai. Sie besuchte einen Zeichenkurs bei Gottfried Zawadzki in Kamenz. Annelies war eher praktisch veranlagt. Beide waren sehr umtriebig und öffneten auch nach der Schließung der Bäckerei ihre Sammlung für Interessierte und hielten Diavorträge über ihre Reisen.

Erika lebte eine Zeit lang auf der Insel Hiddensee und arbeitete dort als Kindergärtnerin.

**Neues aus dem Karoline-Rietschel-Haus**

Eine familiäre und künstlerische Verbindung gab es zu Bruno Laue, einem Steinarbeiter und Volkskünstler aus Bischheim. Seine Arbeiten erinnern an den berühmten Oberlausitzer Maler Max Langer.

Bruno Laue lebte bis zu seinem Tod in Bischheim, Hauptstraße 53 (bei Gerhard und Gisela Techritz) und vorher im Vierseithof Häslich, der nach der Wende zu einem Museum ausgebaut wurde.

Er war der Großvater von Gerhard Techritz und ist der Ururgroßvater von Dennis Osicka, der das Erbe der Nicolais antrat.

**Heimatverein Haselbachtal e. V.**

**Erinnerungen werden wach**

Jedes Jahr im Juni treffen sich die „Sensenmänner“ des Heimatvereins Haselbachtal e.V. zur fälligen Grasmahd auf den Wiesen des Vierseithofes Häslich.

Das daraus zu gewinnende Heu wird weniger gebraucht. Es kommt mehr darauf an, das Schärfen der Sense und das Mähen des Grases nicht zu verlernen. Aber auch wenden, schöbern und aufladen des Heues will verstanden sein.



**Eine Augenweide wie Tradition und Qualität demonstriert werden**

Erinnert das Foto nicht an längst vergangene Zeiten, wo ein halbes Dutzend Männer die Wiesen noch hektarweise mähten?



**Sportverein Bischheim-Häslich e.V.**

**Spielbericht 4. Punktspiel am 11.05.**

Bei bestem Fußballwetter und Laune begann das Spiel gegen die Fußballfreunde von der SG Großnaundorf. Angefeuert durch zahlreiche Fans beider Mannschaften gelang es den Bischheimern, einige Großchancen herauszuspielen, die leider nicht verwertet werden konnten.

Aber auch die Gäste hatten kurz vor der Halbzeitpause eine Großchance. Der Torhüter war schon geschlagen, aber es gelang mit vereinten Kräften, den Ball doch noch aus der Gefahrenzone zu bringen.

Als in der Halbzeitpause bekannt wurde, dass dieses Spiel durch Gerd Göhler als ehemaliger Spieler der SV Bischheim-Häslich e.V. mittels Videokamera aufgenommen wird, strengten sich alle noch mehr an. Auch das nachstehende Foto wurde durch ihn „geschossen“.

Diese Bemühungen wurden letztendlich durch 3 Tore, erzielt durch unsere Torjäger Silvio Johné und Nico Hantsche, belohnt.

Die Gäste gaben sich trotz der klaren Führung nie auf und versuchten immer wieder, ein Anschlussstor zu erzielen.





## Sportverein Bischheim-Häslich e.V.

Unsere Abwehr war jedoch stets auf dem Posten und so konnte am Ende ein klarer Sieg eingefahren werden.



Wir bedanken uns an dieser Stelle auch beim stets unparteiischen Schiedsrichter, der bei einer fair geführten Partie nie Probleme mit der Spielleitung hatte.

Wir hoffen auch zu unserem nächsten Heimspiel am 20. Juli viele Zuschauer begrüßen zu dürfen.

## Männergesangsverein

### Wo Musik erklingt, geht Freude durch die Welt

Am Sonntag, dem 12. August 2012, ist es wieder soweit. Der Männergesangsverein Haselbachtal und der Verein Naturbühne Reichenau-Pulsnitztal e.V. laden recht herzlich zum 3. Chorkonzert auf die Naturbühne Reichenau ein.

Der weiter erstarkende Männerchor unserer Gemeinde hat sich die Chöre

- Gemischter Chor Pulsnitz e.V.
- Frauenchor Elstra e.V.
- Chor des Kultur- und Heimatvereins Radeburg e.V.

für ein abwechslungsreiches Konzert eingeladen.



### Männergesangsverein 2010

Die einzelnen Vorträge der Chöre und der gemeinsame Gesang eingeübter Stücke sollen Sie ab 15.00 Uhr erfreuen.

Für das leibliche Wohl ist mit Speisen und Getränken gesorgt – Eintritt 3,00 €.

## Haselbachtal beim Klosterfest

Beim Kloster- und Familienfest des Landkreises in Panschwitz-Kuckau am 17. 6. waren die Vereine „Holzer E. V. und „Schnittpunkt e. V.“ mit insgesamt 11 Leuten vor Ort.

Es wurde mit der Ballkanone geschossen, der Lukas gehauen, Kinder geschminkt und natürlich Holz gesägt.

Unsere Angebote wurden sehr gut angenommen und Brit Barth beim Kinderschminken hatte so gut wie keine Pause.



Innerhalb von 2 Stunden waren alle Preise und Medaillen verteilt und gegen 17.00 Uhr zogen wir uns froh und etwas geschafft zurück, mit dem guten Gefühl, mindestens 2000 Besuchern aus den sorbischen Landen ein kleines Stück Haselbachtal vermittelt zu haben.

A. Fasold

## SV Haselbachtal

### E- Junioren zu Gast in Gorknitz

Am 17.06.2012 waren die E-Junioren zu einem Fußballturnier nach Gorknitz eingeladen.



Diese Einladung erfolgt bereits zum zweiten Mal und wir folgten ihr gern, da wir das letzte Turnier sehr gut in Erinnerung hatten. Wir trafen um neun auf dem Sportplatz ein und die Jungs erkundeten erst einmal die Nebengebäude des Turniers, wie die aufgeblasene Rutsche, den Kicker und eine Torwand, diese wurden zwischen den Spielen rege genutzt. Nach dem Anziehen unserer Trikots ging es ans Warmmachen, da wir ja noch nicht wussten, wann wir spielen sollten. An dem Turnier nahmen acht Mannschaften teil, davon sogar eine aus Tschechien. Mit einer kleinen Verzögerung ging es dann endlich mit der Begrüßung und der Verlosung der Startplätze los. Unser Kapitän zog die Num-

**SV Haselbachtal**

mer vier, sodass die Jungs gleich im zweiten Spiel ran mussten. Diese dauerten immer zehn Minuten und ließen dadurch nicht viel Zeit für Fehler. Das Turnier verlief sehr fair, war aber auch anstrengend, da es bis Nachmittag um halb vier ging. Unsere Mannschaft hatte es mit schweren Gegnern zu tun und schoss sogar zwei Tore, welche leider unseren Torwart überraschten und nicht den Gegnern. Trotz des anstrengenden Turnierverlaufs waren die Jungs bis zum letzten Spiel mit viel Spaß bei der Sache, was sich auf dem Spielfeld widerspiegelte. Aus dem Turnier gingen wir zwar als Letzter heraus, nahmen aber den Pokal für den besten Torwart mit nach Hause.



Die Jungs haben von dem Turnier viele Erfahrungen und Erinnerungen mitgenommen, was man bereits beim ersten Training nach dem Turnier feststellen konnte. Ich möchte an der Stelle auch einmal den Eltern der Spieler danken, welche nicht nur zu diesem Turnier, sondern auch zu allen Auswärtsspielen der vergangenen Saison als Fahrer, Fan und Trainerunterstützung mitgereist sind. Ohne diese Unterstützung wäre ein Spielbetrieb in dieser Form nicht möglich, DANKE.

Jordan S. (E-Trainer)

**Open Air im Park Bischheim 29./30. Juni**

**Kulturmüller sorgten für einen guten Ausgleich zum abgesetzten Parkfest in Bischheim**

Vor einem Jahr fand im Park Bischheim das vorläufig letzte Parkfest statt.

Es gab genügend Argumente für diesen Entschluss. Nach einem Jahr bestätigt sich die Entscheidung als richtige Konsequenz aus dessen unzureichender öffentlicher Resonanz.

Umso bedeutender ist der erfolgreiche Versuch einzuschätzen, auf andere Weise im schönen Park und auf der guten Freilichtbühne etwas zu veranstalten.

Unseren Kulturmachern aus der Mühle fehlt es nicht an Ideen und Risikobereitschaft, einmal im Jahr etwas Großes außerhalb der Kulturmühle anzubieten. Wir erinnern uns gern an die Höhepunkte im Zelt auf dem Sportplatz oder die Irish-Night auf dem Pfarrhof.

Zu den herausragenden Wetterverhältnissen am 29. und 30. Juni kann man nur gratulieren. Nicht auszudenken wären die Folgen schlechten Wetters für die Freilichtveranstaltung gewesen.

So war der Weg frei für 2 Tage tolle Partyzeit. Unterschiedliche Programminhalte hielten für jeden Kulturinteressierten etwas Gutes bereit.

Die neue Aufmachung des Showplatzes stimulierte die Besucher zu einem neuen Verhältnis mit den Künstlern. Die Angebote auf der Bühne begeisterten die Gäste.

**Open Air im Park Bischheim 29./30. Juni**

Die einheimischen Musikanten der „Müller Mugge“ – mit ihren 4 hübschen Mädchen für den Background-Gesang – blieben dem Publikum mit Instrumentalsolos und Gesang nichts schuldig.



**Müller Mugge in Aktion**

Am Samstag brillierten die Künstler der Nacht der Illusionen mit Travestie & Comedy, Livegesang, geballter Erotik, ausgefallenen Kostümen, Varieté und spitzen Conférencen.

Ein Dankeschön an Jens Reuter, Christian Schydlo und das Team.

**Breitbandausbau –  
schnelles Internet im Haselbachtal**

Schnelles Internet ist nun auch in den Ortsteilen Häslich, Reichenbach und Reichenau verfügbar.

Das Niederdorf von Häslich wurde bereits am 07.03.2012 ans Netz geschaltet. Reichenau folgte im Mai und Reichenbach im Juni. Die geplanten Termine waren: Reichenbach und Reichenau 29.06.2012 und Häslich am 27.07.2012.

Die vorzeitige Inbetriebnahme des neuen Glasfaser-Gigabitnetzes in unseren Ortsteilen konnte nur durch die schnelle Verlegung der Glasfaserkabel und den Aufbau der neuen Verteiler durch die Deutsche Telekom erfolgen. Bereits im Februar bei bis zu -15 Grad wurden Kabel verlegt und Technik installiert. Manch einer hat das gar nicht mitbekommen.

Eine Umstellung auf das Gigabitnetz der Deutschen Telekom erfolgt aber nicht automatisch.

Für die Umstellung sind größtenteils Vertragsänderungen notwendig. Schauen Sie in Ihren Vertragsunterlagen nach. Meist ist dort die derzeit garantierte Bandbreite angegeben,

z.B.: Call & Surf mit 786 oder 1000MB. Außerdem sind die Mindestvertragslaufzeit und die Kündigungsfrist zu beachten! Die Umstellung auf ein höherwertiges Produkt, z.B. Entertain VDSL 25 oder 50 ist jederzeit möglich.

In den Ortsteilen Häslich, Reichenbach und Reichenau liegen über das neue Netz ADSL+, VDSL 25 und VDSL 50 an. Zur Nutzung muss aber auch der derzeitige Router geeignet sein, sonst ist kein Internet oder Entertain möglich. Ein VDSL-Router unterstützt auch ADSL+ bis 16000 MB.

Der Ausbau in den Ortsteilen erfolgte für ca. 50% aller Haushalte, da nicht jeder Haushalt über Internet verfügt. Entertain VDSL mit den hochauflösenden HD-Programmen über den Telefonanschluss könnte aber bereits in einigen Gebieten bald ausgebucht sein und eine Erweiterung seitens der Telekom ist ohne weitere Fördermittel nicht vorgesehen. Mit ADSL+ ist bei der eingebauten Technik in den Verteilern der Telekom kein Fernsehempfang möglich – Fernsehen nur mit VDSL-Anschluss! Der Renner ist derzeit „Entertain VDSL“. Die Verfügbarkeit ist aber begrenzt. Schauen Sie auf der Internetseite bei der Verfügbarkeitsprüfung

**Breitbandausbau –  
schnelles Internet im Haselbachtal**

nach VDSL im Gigabitnetz – das beste Netz. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.telekom.de](http://www.telekom.de). Eine Vertragsänderung ist schnell über das Internet möglich.

Zu dieser Problematik gibt es eine

**Einwohnerversammlung**

Am Mittwoch, dem 8. August 2012, um 19.30 Uhr findet im Gasthof Reichenbach, Pulsnitztalstraße 20 eine Einwohnerversammlung für die Ortsteile Reichenau, Reichenbach, Häslich und Gersdorf mit der Deutschen Telekom GmbH statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Bürgermeisterin Frau Boden
2. Technische Erläuterung zum Ausbau der Gemeinde Haselbachtal durch die Deutsche Telekom, Technik GmbH – Herr Thiem
3. Produkt- und Vertragsinformation durch Telekompartner

Boden, Bürgermeisterin

**Fruchtige Joghurtsbecher  
in versch. Kreationen!!**



**Goldnes Band**

**Eiscafé & Pension Livorno**

- handgemachtes italienisches Eis
- gemütliche Zimmer zum Übernachten

Bahnhofstraße 3  
01920 Haselbachtal OT Gersdorf  
Tel. 03578 788561 • Fax 3099056  
[www.goldnes-band.de](http://www.goldnes-band.de)

**Teso - Elementetechnik**

Robby Tenne

**Büro: Bahnhofstr. 19**  
OT Gersdorf, 01920 Haselbachtal

Tel.: (0 35 78) 78 77 50  
Fax: (0 35 78) 78 77 51  
Funk: (01 72) 3 44 74 20  
E-Mail: [r.teso@web.de](mailto:r.teso@web.de)

- Insektenschutz
- Rollladensysteme
- Markisen
- Außenbeschattung
- Innenbeschattung
- Terrassenüberdachungen
- Flachglasfolien
- Fenster

*Wir wünschen Ihnen  
einen entspannten Sommer!*



Infos unter: [teso-insektenschutzsysteme.de](http://teso-insektenschutzsysteme.de)

**Regionales**

**Königsbrücker Einkaufsdienstag – bereits seit Mai**

Anfang des Jahres trafen sich der Bürgermeister und Geschäftsinhaber unserer Innenstadt, um gemeinsam über Möglichkeiten zu sprechen, wie man Königsbrück als Ausflugsziel und Einkaufstadt in der Region bekannter machen und mehr Gäste begrüßen kann. Bei über 80 Prozent der Geschäftsinhaber der Innenstadt fand der Gedanke eines Einkaufsdienstags positive Resonanz und so einigte man sich, jeweils dienstags mit gleichen Öffnungszeiten (9.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr) für die Besucher da zu sein. Das Maskottchen des Königsbrücker Einkaufsdienstages ist ein kleiner Hamster, welcher nun die Schaufenster und Türen der sich beteiligenden Geschäfte zierte. Mit dieser Aktion möchte man auch die Parksituation für Besucher der Stadt verbessern. Deshalb ging an alle Gewerbetreibenden und Verwaltungsmitarbeiter der Aufruf, die eigenen Autos zu Hause zu lassen oder an abgelegenen Stellen zu parken, um in der Innenstadt freie Flächen zu schaffen. Wir möchten Sie, liebe Gäste aus nah und fern recht herzlich einladen, unsere Stadt zu besuchen.

Sonita Bellinghausen, Königsbrück - Information

**Gasthaus zum Bröderchen**



**Geschäftsübernahme**

*Werte Gäste,  
zum 14. Juli 2012 übernehme ich, René Gramsch, Koch des Gasthauses, das Geschäft von Frau Schubert und hoffe, dass Sie das bisher entgegengebrachte Vertrauen zum Gasthaus „Zum Bröderchen“ meinem Unternehmen weiterhin schenken.*

*Wir, das Gaststättenteam, bieten Ihnen wie bisher gutbürgerliche Küche, richten Ihre Feiern aller Art aus und erfüllen Ihnen gern Ihre individuellen Wünsche.*

*Bereits vorbestellte Feierlichkeiten werden selbstverständlich übernommen und wie gewohnt von uns ausgerichtet.*

*Freundlichst,  
René Gramsch*

---

Inh. René Gramsch Königsbrücker Straße 6 01936 Koitzsch  
Tel.: 035795/42875 Fax: 035795/30235 [www.zum-bruederchen.de](http://www.zum-bruederchen.de)

**DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHLUSS GEBEN**

**BESTATTUNGSINSTITUT UWE SCHUSTER**

Königsbrücker Straße 7 • 01896 Pulsnitz - [www.bestattung-schuster.de](http://www.bestattung-schuster.de)



Wir stehen Ihnen in den schweren Stunden des Abschieds helfend zur Seite und beraten Sie zu Hause in Ihrer gewohnten Umgebung. Auf Wunsch übernehmen wir für Sie alle Wege und Formalitäten entsprechend Ihren finanziellen Möglichkeiten zur Ausstattung einer würdevollen Bestattung.

**Sie erreichen uns jederzeit unter Telefon: 03 59 55 / 7 25 98**

**Sie haben bald Urlaub? Sie fahren ins Ausland?**  
**Dann vergessen Sie nicht Ihre Auslandsreise-Krankenversicherung!**

Wer hilft Ihnen?

**Ihr Versicherungsbüro im Haselbachtal**

Schutz und Sicherheit im Zeichen der Burg  
**NÜRNBERGER** 

**Generalagentur Steffen Träber**  
 01920 Haselbachtal OT Häslich, Dorfstraße 15  
 Telefon (0 35 78) 30 69 96  
 Funk (01 71) 3 68 76 82  
 E-Mail steffen.traeber@t-online.de

➔ **Übrigens: auch wir machen Urlaub - deshalb bleibt unsere Agentur vom 30. Juli bis 03. August 2012 geschlossen!**

Natürlich kann Ihnen trotzdem geholfen werden: **Notfall-Rufnummer für alle Schäden: 0800 - 531 6666**  
 In sonstigen dringenden Angelegenheiten wählen Sie bitte: **0151 - 53841624**

**Und wenn wir alle zurück sind, reden wir unbedingt mal über Ihre Altersvorsorge!**

**Diakonie Kamenz**  Diakonisches Werk Kamenz e.V.

**Sozialstation Pulsnitz-Königsbrück • Badweg 13 • 01936 Königsbrück**

**Sozialstation**

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege
- Pflegeberatungsbesuche
- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung u. Privatleistungen
- Hauswirtschaftliche Versorgung - Mahlzeitendienst

**Tagespflege Königsbrück**

- Tagesbetreuung für ältere Menschen, Pflegebedürftige, dementiell Erkrankte oder Alleinlebende

**Allgemeine soziale Beratung/Kirchenbezirkssozialarbeit  
 Altersgerechtes Wohnen**

**Badweg 13** **Telefon (03 57 95) 28 98-0**  
**01936 Königsbrück** **Fax (03 57 95) 28 98 29**  
 sozialstation.dw-kamenz@evlks.de **www.diakonie-kamenz.de**



**Erfolgreiche Berufsausbildung seit über 20 Jahren!**

**IGS - Schule für Gesundheits- und Sozialberufe** 

Institut für Gesundheit und Soziales gGmbH  
 01900 Großröhrsdorf • Melanchthonstr. 20 • Tel.: 035952-20480  
 www.igs-sachsen.de

**Ausbildungen und Umschulungen mit Zukunft in:**

- Physiotherapie
- Ergotherapie
- Altenpflege
- Massage
- Krankenpflegehilfe
- Heilerziehungspflege



**Weiterbildungen** (auch mit Förderung möglich):

- Man. Lymphdrainage ab **03.09.2012**
- Ausbildung z. Heilpraktiker ab **04.09.2012**
- Manuelle Therapie ab **18.10.2012**
- Fachkraft für Schwerstpflege u. Gerontopsychiatrie ab **08.11.2012**

**www.Edles-aus-Naturstein.de**

Naturstein Maßanfertigung

**Rentzsch**  Dipl.-Baupl. (f) M. Rentzsch

**Großröhrsdorfer Str. 43  
 01896 Lichtenberg**

Tel.: 035955 - 45 186  
 Fax: 035955 - 74 396  
 Mail: Natursteine-Rentzsch@t-online.de

**MARMOR  
 GRANIT  
 SANDSTEIN  
 Schiefer**

➔ **Wir machen Ihnen ein Angebot!**

Küchenarbeitsplatten / Tische / Bäder / Treppen / Fensterbänke / Fliesen / Mauerabdeckungen / Kaminabdeckungen / Terrassenbeläge



**Kleinster Preis in allen Größen.**

**Jetzt Probe fahren!**







Dacia Logan MCV ab **7990,- €\***

Dacia Duster ab **10990,- €\***

Dacia Lodgy ab **9990,- €\***

Dacia Sandero Stepway ab **9990,- €\***

Dacia Sandero ab **6790,- €\***

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,3 - 5,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 169 - 135 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

**3 JAHRE GARANTIE** z. 100.000 km

**DACIA** DRIVE YOUR DREAMS

**AH ULF KLEDITSCH • HOHE STRASSE 5 • 01917 KAMENZ • TEL 03578-38230 • FAX 03578-382333**

\*Unser Verkaufspreis für einen: Dacia Logan MCV 1.6 MPI 85, Dacia Duster 1.6 16V 105 4x2, Dacia Lodgy 1.6 MPI 85, Dacia Sandero Stepway 1.6 MPI 85, Dacia Sandero 1.2 16V 75. Abbildungen zeigen Sonderausstattung. Alle Preise zzgl. Überführungskosten

www.dacia.de